

Fiche pédagogique

Variations sur « à la claire fontaine » - Ouriana LAMPROPOULOU

Contextualisation

Oeuvre originelle : « À la claire fontaine », Chanson française traditionnelle, Comptine

Époque : XVe-XVIe siècle

Forme : Laisse (*forme poétique médiévale*)

Les paroles originelles ont été changées au cours du temps, et les interprétations sont sujettes à discussion. Pour l'aborder avec les enfants, il faut bien choisir sa version et laisser de côté certains sujets non adaptés à l'âge des élèves. La plus adaptée serait celle qui décrit une querelle d'amoureux au sujet d'une fleur.

« La narratrice est une jeune fille invitée à une fête et qui, en dépit des heureuses circonstances (la noce, l'eau claire, le chant du rossignol), se trouve triste. Elle a repoussé son ami Pierre (elle lui a refusé la rose). Le dernier vers je voudrais que la rose indique qu'entre-temps elle a donné la rose à un autre, ce qu'elle regrette maintenant. » Version de Hanotaux

Compositrice : Ouriana Lampropoulou.

Toutes les infos sont à récupérer sur son site : <https://www.ouranialampropoulou.com/>

Analyse de la partition

Genre : Arrangement d'une chanson traditionnelle pour chœur à 2 voix égales

Forme :

Début → A : Introduction. Alternance entre des groupes de chuintements. Peut être vu comme un paysage sonore d'un bord de rivière. Il est suivi d'une évocation de la première phrase du thème à l'unisson, cette phrase est séparée en deux parties par 3 mesures instrumentales. Cette dernière peut être interprétée comme une perception lointaine d'une personne qui commence à chanter une mélodie, puis entend des oiseaux continuer et continuer son air.

A → B : Premier couplet/refrain. Exposition du thème à l'unisson.

B → C : Deuxième couplet/refrain. Répartition du thème entre les deux groupes sur la base d'une alternance systématique à chaque syllabe.

C → D : Troisième couplet/refrain. Rappel du paysage sonore de l'introduction. Interprétation chuchotée du couplet et du refrain. Le couplet est divisé en deux, chaque groupe chuchote une moitié de couplet pour se retrouver à l'unisson sur le refrain.

D → E : Quatrième couplet/refrain. Le couplet est divisé en 4 et le refrain en 2. Il s'agit de la première véritable polyphonie du morceau. Pendant qu'un groupe chante une phrase l'autre l'accompagne en reprenant le murmure lointain de l'introduction. On garde toujours l'alternance entre les groupes. S'en suit une partie de bodyclap à 2 voix dont la compositrice se sert pour amener progressivement la nuance forte de la fin du morceau.

E → Fin : Cinquième couplet/refrain. Réexposition du thème à l'unisson, cette fois-ci forte avec une répétition de la dernière phrase fortissimo pour fin.

Proposition de séquence pédagogique, 15 min max par séance

Dans ce genre d'arrangements, il est souvent plus efficace dans un premier temps de se détacher de la partition. C'est pour cela qu'il vous est proposé de suivre ce cheminement de transmission.

1) Travail d'écoute de plusieurs versions de la comptine

2) En parallèle :

- Apprentissage de la comptine dans sa forme originelle (*cf. paroles ci-dessous*)
- Travail du paysage sonore de l'introduction
- Apprentissage des bodyclap

3) Une fois la comptine apprise par cœur, présenter la partition et faire deviner aux enfants les procédés de composition détaillés dans l'analyse de la partition. Cela peut être aidé par une activité d'échauffement de début de séance liée à la forme qui va devoir être devinée. Ensuite on transmet oralement la partie travaillée avant de revérifier tous ensemble la partition, ce temps peut être fait sous forme de jeu, surtout pour le deuxième couplet.

Cela permet de travailler à la fois la FM et le chant. Il est conseillé de travailler qu'une petite partie par séance (pas plus qu'un couplet/refrain) afin de favoriser la compréhension par tous et toutes.

4) Dans un dernier temps, on travaille sur la forme globale de la pièce et surtout sur les nuances qui sont fondamentales dans l'interprétation de cette pièce.

LA CLAIRE FONTAINE

À la claire fontaine
m'en allant promener
j'ai trouvé l'eau si belle
que je m'y suis baigné.

**Il y a longtemps que je t'aime
jamais je ne t'oublierai**

Sous les feuilles d'un chêne,
Je me suis fait sécher.
Sur la plus haute branche,
Un rossignol chantait.

REFRAIN

Chante, rossignol, chante,
Toi qui as le cœur gai.
Tu as le cœur à rire...
Moi je l'ai à pleurer.

REFRAIN

J'ai perdu mon amie
Sans l'avoir mérité.
Pour un bouquet de roses
Que je lui refusai...

REFRAIN

Je voudrais que la rose
Fût encore au rosier,
Et que ma douce amie
Fût encore à m'aimer.

REFRAIN